

工場上的爭戰

羅兆泉

在宣教工場上，仇敵的侵擾是明顯的，也是經常的；有時牠不會直接攻擊你，卻會干擾你的親人，特別是你的摯愛或最掛念的遠方親人。

不藥而癒靠禱告

2001年的年初，妻子佩玲發現心律不規則和偏低的現象，脈搏僅每分鐘47次，雖經過一輪的詳細檢查後，始終沒有發現心臟有任何機能性的毛病。稍後2月初，佩玲的心肺再次出現疼痛，食道也感到梗塞難以進食。於是再接受進一步的檢查，包括食道的X光檢查和肝臟及膽石的超音波掃描，也沒有發現甚麼不正常。在無法查出病因之下，醫生認為是過度疲勞和壓力所引致的一些身體徵兆，需要休息。於是，差會主管力勸我們延遲返回倫布島 (Romblon Island, 菲律賓的一群島嶼) 工場。

後來，有一位曾有類似經歷的同工與我們分享，她也曾有過心律不規則和偏低的問題，但經過祈禱後，所有病徵完全消失。她提醒我們，可能是撒但的攻擊，要我們延遲回工場，需要用祈禱來面對！於是，我們便特別為此而禱告。三天之後，佩玲不藥而癒了！

險象環生神保守

主管見佩玲身體好轉，便允准我們一家返回倫布島。在返回倫布島之前，我們夫婦決定用一整天的時間到安靜的地方退修，特別為倫布的事工祈禱。退修禱告後，我們駕車經過蜿蜒曲折的山路返回差會的中心。突然，車子駕駛盤失去控制，滑到對面的行車線。我很努力的穩定駕駛盤，車子仍是快要衝下山坡。這時，佩玲心裏想：「主啊！我把孩子交托在祢手中。」在這千鈞一髮之際，車子轉回另一邊的行車線，卻衝向一幢房子。佩玲心中對主說：「無論何種情況，我們仍然事奉祢！」

就在此危急之際，佩玲開口向主禱告說：「主耶穌幫助我們！」在神奇妙的保守下，我拼命的把駕駛盤再向相反的方向扭去，終於避過撞向房子了，但車身卻開始向右傾側，甚至我們感到左邊前後的車輪已經離地，就好像「亡命飛車」表演一樣，只用一邊兩條車輪行車一樣，說不出的驚險！這樣只有雙輪行車的狀態持續了數秒鐘，車子便再次著地，但竟然沒有覆轉……

感謝主，終於在撞向路人前不到10公尺的距離成功地拉下手掣，車子停下來了。主的安慰也隨即

臨到：「若沒有主的許可，連一根頭髮也不會掉落！」我們驚覺完全是神的手拯救了我們的性命，我們不但沒有撞倒任何車輪或途人，自己也絲毫沒有受傷或受到任何震盪。在整個過程中，任何一個時刻都很關鍵，都可以致命！

克敵制勝奉主名

是年5月，我們在馬尼拉出席一個有關倫布語(Romblomanon)工作策略的會議，差會建議我們和新加坡籍的同工不用繼續參與倫布語的聖經翻譯工作，只需集中倫布語的語言研究。經過兩天沉重的會議，我們受到前所未有的灰心打擊！就在第二天的會議結束後的清晨，佩玲在睡夢中被一種顫慄的感覺所驚醒。當她睜開眼睛後，看到一塊烏雲似的東西從頭頂一直壓下她的胸口，與此同時，她的耳邊響起了一把駭人的聲音，說：「我要取去你的性命！」於是，佩玲立刻奉主耶穌基督的名斥責那聲音和勢力。頓時，那股黑暗的勢力離開了。

事後，我們一起禱告求問主，便察覺數月以來仇敵在我們身上所做的事情，都指向一個目標；先是佩玲身體出現各種不尋常的毛病，之後發生嚴重交通意外，接著是灰心的火箭，再後是仇敵直接的恐嚇，都顯示撒但想盡千方百計來攔阻我們繼續參與倫布語的聖經翻譯工作。然而，靠著主耶穌基督的名，我們可以粉碎仇敵一切的攻擊和攔阻。感謝神！經過多方的禱告，我們和新加坡的同工繼續參與倫布語聖經翻譯的工作。

翻譯完成頌主恩

這一年，倫布語的新約聖經翻譯除馬可福音完成之外，也完成了提摩太前書潤飾初稿的工作和內容理解測試的題目(Comprehension Check Questions)。感謝神，在六回測試過程中，結果令人十分鼓舞。不少人在閱讀提摩太前書的譯稿時，都感到很容易理解，他們也希望自己的母語新約聖經能早日完成。整體來說，翻譯的進度理想外，兩位語言助手和我們的合作很愉快，他們在翻譯過程中也獲益不淺。而與新加坡同工也有美好配搭，這都是大家一直以來忠心代禱的成果。

時至今日，倫布語新約聖經快將譯畢，本地同工也預備接棒翻譯舊約了。2012年8月，在倫布市的市中心廣場舉行一場「詩歌創作讚美會」，參與的教會要以倫布語創作一首詩歌，歌詞必須取材自倫布新約聖經。當地的牧者也開始放下慣用的Tagalog語轉用倫布語講道，這是因為有倫布語聖經的緣故。這樣一來，會眾尤其是孩子和長者，更加明白神的話語了。我們為此而感恩不已！

仇敵的攻擊不會停，但只要我們倚靠著主的大能，一切惡者的詭計都不會得逞，主的工作不會受攔阻，主的名得到彰顯！一切榮耀、頌讚都歸於我們在天上的父神！

(作者一家於1995年開始參與威克理夫聖經翻譯會倫布語新約聖經翻譯計劃至今)

